

학사 일정

8월 31일 금요일

단축 수업 - 수업 종료 오후 1시

9월 3일 월요일

공휴일 - 노동자의 날

9월 4일-7일 화요일-금요일

대체 일정

9월 5일 수요일

귀교모임, 오후 5시 30분, 앰피시어터

9월 10일 월요일

지의회, 오후 4시, 교직원 라운지

9월 12일 수요일

11학년 학부모 초청회, 오후 6시 30분, 도서관

12학년 학부모 초청회, 오후 7시 45분, 도서관

9월 13일 목요일

학부모회 모임, 오전 8시 45분, 교직원 라운지

새 가족 팻력, 오후 5시 30분, 도서관

Fri, Aug 31

MINIMUM DAY - Dismissal at 1 PM

Mon, Sep 3

NO SCHOOL - Labor Day

Tue-Fri, Sep 4-7

Alternate Schedules (see [Calendar](#))

Wed, Sep 5

Back to School Social, 5:30 PM, Amphitheater

Mon, Sep 10

Site Council, 4 PM, Staff Lounge

Wed, Sep 12

Junior Parents Night, 6:30 PM, Library

Senior Parents Night, 7:45 PM, Library

Thu, Sep 13

PTSA Meeting, 8:45 AM, Staff Lounge

New Families Potluck, 5:30 PM, Library

건 (Gunn)

“금일” 조정된 88번 버스 시간표

8월 31일 금요일

단축 수업이 있는 8월 31일 금요일, 학교 방문객들이 오후 1시 8분(88M), 오후 1시 10분(88L)에 동물병원에서 떠납니다. 일반 스케줄상 88번 버스는 동물 병원에서 1시 5분에 출발합니다. 추가로 미들필드/콜로라도행 88번 버스는 오후 1시 12분에 동물병원에서 출발합니다.

VTA RT 88 Adjusted Schedules for TODAY

Fri, Aug 31

On Friday, August 31, minimum day (1:00 PM dismissal), school trippers will depart Vets Hospital at 1:08 PM (88M) and 1:10 PM (88L). Regular scheduled N/B 88 will depart Vets Hospital at 1:05 PM. An additional N/B 88 trip to Middlefield/Colorado will depart Vets Hospital at 1:12 PM.

새 가족 팻력

9월 13일, 목요일, 오후 5시 30분-7시 30분

건 도서관

펠로 엘토, 혹은 미국에 온지 얼마 되지 않으셨습니까? 혹은 9학년 학부모 오리엔테이션을 놓치셨습니까? 또 다른 건 학부모들과 만나고 싶으십니까? 그렇다면 **새 가족 팻력**이 준비되어있습니다! 건 학부모회가 새 가족 팻력에 초대합니다! 새 가족 팻력은 건 학부모회 대표들과 소통하고, 건 행정부와 만나고, 건 학생 대표, 펠로 엘토 교육구 대표, 학부모망 조정자, 그리고 학생활동센터(SAC)에 대해 배울 수 있는 기회이자 그 이상입니다! 스페인어와 표준 중국어를 사용하는 학부모 대사들이 문답을 위해 참석할 예정입니다. 건에 정착하고 편안함을 느끼기 위해 무엇이 필요한지 떠올리십시오. 표준 중국어/ 스페인어 통역사들의 탁아또한 가능합니다. [이곳](#)으로 신청하십시오.

New Families Potluck

Thu, Sep 13, 5:30-7:30 PM, Gunn Library

New to PAUSD or to the United States? Or maybe you were unable to come to the 9th grade Parent Orientation? Want to meet some more Gunn families? Then the [New Family Potluck](#) is for you! The PTSA invites you to come to the New Family Potluck where you can hear from PTSA leaders, meet with Gunn Administration, Gunn Student Leaders, PAUSD Leaders, Parent Network Moderators, learn about the Student Activity Center (SAC) and more! We'll have Spanish and Mandarin speaking parent ambassadors to help answer questions you may have. Find out what you need to know to feel comfortable and settled in at Gunn. Mandarin and Spanish translators as well as childcare available. Please sign up [here](#).

新到家庭的Potluck聚会活动 (自带食物的聚会活动)

星期四, 9月13日, 下午5点半到晚上7点半

Gunn的图书馆

新来到PAUSD学区甚至是新来到美国吗?又或许是您无法前往日前为9年级新生举办的一场信息介绍会?想要来认识更多的Gunn家长们吗?那么这场新的家庭Potluck(自带食物)聚会活动将是针对您的需要所举办的。PTSA(家长老师学生联合会)邀请您来参与这一场新的家庭Potluck(自带食物)聚会活动;期间您会听到PTSA的领导团队们的讲话,并且与Gunn学校的行政团队们,Gunn的学生代表们,PAUSD学区的领导们,以及家长信息网络的联络员们见面。此外,您还可以获得一些有关学生活动中心(SAC)以及更多方面的信息。我们将会有一些能够说西班牙语或是中文的家长大使们在现场来帮忙,让您可能会有的一些问题得到回答。来参加这场聚会吧!因为这场聚会可以帮助您获取在Gunn里觉得愉

悦和能够适应的相关信息。我们会有中文和西班牙语的翻译 以及帮忙照顾小孩子的人员在场服务大家。请到这里 ([here](#)) 报名。

팰로 앨토 부모 교육 시리즈

의식적인 부모되기 : 평정심을 유지하며 자녀를 키우는 방법

10월 2일 화요일, 오후 7시-8시 30분

팰로 앨토 고등학교 공연센터, 50 Embarcadero Rd, 팰로 앨토

어떻게 자녀들을 더 창의적인 사람으로, 유연하고 부드러운 마음을 가진 사람으로 키울 수 있을까요? 어떻게 평정심을 유지하고--크게 감정적으로 변하지 않고!--자녀를 키우는 데에서 비롯된 기복을 조절할 수 있을지에 대한 토의에 참여하십시오! 자기연민을 이용한 방법과 팁, 그리고 몇가지 편법을 사용해 어떤 날에도 (정신없는 그런 날에도) 평정심을 유지할 수 있도록 레아 웨이스 박사(Dr. Leah Weiss)의 주도 하에 참여자들과 더욱 침착하고, 결단력있는 양육법에 대한 대화가 있을 것입니다. 사회복지학 박사학위를 가진 레아 웨이스 박사는 스탠포드에서 일하는 교사이며, 연구자이며, 동시에 의식(mindfulness)와 연민의 응용에 특화된 명상 전문가입니다. 학부모들, 학생들, 그리고 교육자들 모두 환영합니다! 참가비는 무료이며, 가벼운 간식거리가 제공될 것입니다. 스페인어와 중국어 통역사가 함께할 예정입니다. 팰로 앨토 학부모 교육 시리즈는 팰로 앨토 고등학교 학부모회와 건 고등학교 학부모회의 후원아래 주최됩니다. 정보와 입장권은 [여기](#)에서 확인하십시오.

Palo Alto Parent Education Series

Mindful Parenting: How to Raise Kids While Reclaiming Your Sanity

Tue, Oct 2, 7-8:30 PM, Palo Alto High School Performing Arts Center (PAC), 50 Embarcadero Rd, Palo Alto

How can you raise children and teens who are more creative, compassionate, and resilient? Join us for a lively discussion about what parents can do to remain mindful -- and not go insane! -- while navigating the ups and downs of raising kids. Using self-compassion methods and tips and tricks to stay mindful on any given day (yes, even the hectic ones), Dr. Leah Weiss will lead attendees towards a calmer and more purposeful parenting path. Leah Weiss, PhD, MSW, is a teacher, researcher, and meditation expert at Stanford University specializing in the application of mindfulness and compassion. Parents, students, and educators welcome! Free admission and light refreshments. Spanish and Mandarin interpretation will be available. Palo Alto Parent Education Series events are sponsored by Paly High School PTSA and Gunn High School PTSA. Info & tickets:

<https://leahweiss2018paloalto2.eventbrite.com>.

Translation by
Frances Kim

건 학습센터에서 현재 또래 공부 도우미를 모집하고 있습니다.

아래와 같은 건 학생이라면, 학습센터 또래 공부 도우미가 될 수 있습니다.

- 프렙(비는 수업 시간)이 있고, 그 시간에 학습센터에서 도우미로 시간을 보낼 수 있는 학생
- 현재 AP 수업을 듣고 있으며, 다른 학생을 도와 그 과목에서 성공하도록 할 수 있는 자신감이 있는 학생
- 수업을 듣고 있으며, 잘 하고, 그 수업 내용을 좋아하며, 배우는 즐거움을 나누고 싶은 학생
- 사람들을 돕는 것을 좋아하고, 그들의 성취에 대한 자부심을 느끼는 학생
- 새로운 것을 시도하는 것을 좋아하고, 새로운 사람을 만나기를 좋아하는 학생

- 리빙 스킬 수업 또는 대학 지원을 위해 봉사시간이 필요한 학생
지금 학습센터 (D-2)로 지원하십시오. 도서관 바로 옆에 위치해 있습니다.

The Gunn Academic Center Accepting Peer Tutor Applications Now

If you're a Gunn student, you should become an AC tutor if...

- You have a Prep and can spend it tutoring in the AC.
- You're taking AP courses and are confident you can help other students succeed in the subject.
- You're taking classes, do well, like the subjects, and want to share the joy.
- You like helping people and take pride in their accomplishment.
- You want to try something new, and meet someone new.
- You want to earn community service hours for Living Skills or for your college apps.

Apply NOW in the AC (D-2), right next to the Library!

오라클을 구독해 주십시오. 건에 양질의 학생 저널리즘을 지원해 주세요.

우리의 취재 내용과 열정이 우리의 신문을 성공적으로 만든다고 생각하지만, 이에 못지 않게 우리가 하는 일을 위한 재정적인 지원도 정말 중요합니다. 16~24 페이지의 칼라 신문을 우리 학생한테 배부하기 위해서는 한 회당 1200불의 비용이 듭니다. 추가적인 지원으로 우리는 필요한 다른 도구를 살 수 있고, 외부 교육 기회를 가질 수 있으며, 이로 인해 읽는 사람들로 하여금 더욱 재미있는 신문을 만들 수 있습니다. 지속적인 구독 지원으로 우리는 JEA/NSPA Pacemaker 대회에서 상위 고등학교 신문으로 자리매김할 수 있을 것으로 생각합니다. 구독자는 5월에 발간되는 시니어 잡지를 포함한 9회의 신문을 우편으로 받아볼 수 있습니다. 구독하시려면 SAC 웹스토어를 방문하시거나 여름 우편물의 양식을 작성해서 보내 주십시오. 우리는 캠퍼스에서 일어나는 중요한 행사에 대한 소식을 보내 드리겠습니다. 지원에 감사드립니다.

Subscribe to The Oracle: Support Quality Student Journalism at Gunn

Though we like to think that our coverage and enthusiasm are what make our newspaper successful, funding is critical for all that we do. Distributing a 16- to 24-page color newspaper to our students cost us \$1,200 per issue. Additional funds help us purchase the tools and outside educational experiences that make our newspaper more exciting for us to produce and more exciting for you to read. With continuing subscriber support, we also hope to place among the top high school newspapers this year in the JEA/NSPA Pacemaker competition. Subscribers receive nine issues in your mailbox, including the Senior Issue magazine, which is published in May. To subscribe, visit the [SAC webstore](#) or return the form with the summer mailing. We'd love to keep you informed of the important events happening on campus, and we appreciate your support!

건 학부모 커뮤니티 페이스북 페이지에 가입해 주십시오.

지금까지 약 800명의 건 학부모/후견인이 가입되어 있습니다.

본 페이지를 통해서 여러분들은 정보 공유 및 질문을 하실 수 있으시며, 과외 추천, 외부 자료, PAUSD 내의 프로그램, 차량 공유, 건 연계의 기금 모금, 여러 문제에 대해 이야기를 나눌 수 있는 커피 모임 기회에 참여하는 데에 도움을 받으실 수 있습니다.

<https://www.facebook.com/groups/1598387610422929/> 를 누르시면 페이스북 페이지로 이동하실 수 있습니다.

특정 선생님, 프로그램, 행정 관리자 또는 학생들에 대해 이의를 제기하는 것은 부적절하며 이러한 게시물들은 삭제되고 게시물 작성자는 차단될 수 있습니다. 정신 건강 관련 게시물에 관해서는 *Suicide Awareness Voices of Education (SAVE)의 지침을 따릅니다. SAVE의 지침을*

따르지 않는 게시물은 삭제될 것입니다. 본 페이스북 페이지는 건 행정 관리와 건 PTSA와 연계되어 있지 않습니다.

Join the Gunn High School Parent Community Facebook Page

There are about 800 Gunn parents/guardians who have signed up.

It's a forum for sharing information, asking questions, asking for help with references for tutors, outside resources, programs within PAUSD, ride sharing, Gunn High School affiliated fundraising, coffee opportunities to talk about issues. Click [here](#) to go to the Facebook group page.

It is not appropriate to complain about specific teachers, programs, administrators or students, and those posts will be removed and the author may be banned from the group. For posts about mental health, we follow the guidelines of the Suicide Awareness Voices of Education (SAVE). Posts that do not follow these guidelines will be removed. This page is not affiliated with Gunn administration and Gunn PTSA.

Translation by
John Lee

새로운 건 웹사이트

건 웹사이트 두개를 새로 만들었습니다. 한번 구경하고 가시기 바랍니다.

공식 건 웹사이트: <https://gunn.pausd.org>

건 PTSA 웹사이트: <https://gunn.paloaltopta.org>

New Gunn Websites

There is a fresh new look for two Gunn websites. Take a look!

Official Gunn High School website: <https://gunn.pausd.org>

Gunn PTSA website: <https://gunn.paloaltopta.org>

성공적인 건 가을 자전거 이벤트

8월 22일에 열렸던 건 자전거 이벤트는 매우 성공적 이었습니다:

104개의 자전거가 [BikeIndex.com](https://bikeindex.com) 과 함께 등록

50개 자전거가 BikeMobile을 통해 수리

18개 재활용 자전거 기부

25명의 건 학부모와 학생들의 봉사

주최자 제니 장(Jenny Zhang), 건 PTSA 대중교통 안전 담당 공동 의장, 자전거 수리를 담당한 공동 의장 마를린 켈러(Marilyn Keller), BikeIndex의 등록을 맡은 제프 그린필드(Jeff Greenfield), 자전거 나눔을 담당했던 토니 스미스 (Toni Smith), 그리고 자전거에 맞는 헬멧을 담당했던 줄리 듀로일렛(Julie Dubrouillet)에게 감사를 포함합니다. 셀프 자전거 등록을 위해서는 <https://bikeindex.org/users/new> 와 건 고등학교의 링크를 이용해주시기 바랍니다. 더 많은 정보를 원하실시에는, 제니 장(Jenny Zhang): jennyzhang@gmail.com 으로 연락해주시기 바랍니다.

Big Success for the Fall Bike Event at Gunn

The Fall Bike Event on August 22 was very successful:

104 bikes registered bikes live with [BikeIndex.com](https://bikeindex.com)

50 bikes repaired by BikeMobile

18 recycled bikes given away

25 Gunn parent and student volunteers

Thanks to organizer Jenny Zhang, Gunn PTSA co-chair of Transportation Safety, Marilyn Keller,

co-chair, who organized bike repairs, Jeff Greenfield who headed up BikeIndex registration, Toni Smith, who worked at giving away bikes, and Julie Dubrouillet, who help fit bike helmets. For self bike registration go to <https://bikeindex.org/users/new> and link bike to Gunn High School. For more information, contact Jenny Zhang: jennyzhang@gmail.com.

지난 호에서:

건 번역팀 가입 관련

건 번역 팀에서 학부모회 관련 소식과 지역 소식을 번역하셔서 봉사 시간을 얻으십시오(온라인 작업, 격주 금요일 모임). 2개 국어 화자(한국어, 중국어, 일본어, 스페인어, 불어 등)라면 그 능력을 십분 발휘하여 건 번역팀에 가입하여 자신의 스케줄에 맞춰 번역 작업에 참여하십시오. 건 번역팀은 3년 전 본교의 학생들에 의해 조직되었으며 교내 발간물을 번역하고 있습니다. 번역은 협동 작업으로 진행되며, 팰로앨토 지역 사회의 공영을 위해 학교 정보와 지역 사회 관련 정보를 번역하게 됩니다. 건 번역팀은 건 학부모회와 연계되어 있습니다. zihao.cai@gmail.com 혹은 kellywang01@yahoo.com으로 연락하시거나 팀 모임에 참석하셔서 가입하십시오. 현재 건 번역팀은 신규 멤버를 모집하고 있으며, 각 언어팀의 리더도 모집하고 있으니, 관심이 있다면 zihao.cai@gmail.com 혹은 kellywang01@yahoo.com으로 연락하여 주십시오. 번역 작업물은 이곳에서 확인하실 수 있습니다: <http://gunn.paloaltopta.org/enews/>.

Join the Gunn Translation Team/Culture Connection Club

Gain Volunteer hours from translation work from the PTSA as well as other community news (online work and Friday lunch club meetings every two weeks). If you're thinking of utilizing bi-lingual language capability (Chinese, Japanese, Korean, Spanish, French, or other languages), improving language skill and/or earning community service hours to support Gunn community in a virtual and flexible manner, there are volunteering opportunities by joining Gunn translation team/Culture Connection Club. The team was organized by students and commenced the translation services over three plus years. The translation service has been conducted in a team-work format on Gunn Connection, and various school and community news in an aim of helping Palo Alto school district community to stay informed and engaged with our school and community. Our club is partnered with the Gunn PTSA and appreciated by the community. Please email zihao.cai@gmail.com or kellywang01@yahoo.com to apply or simply drop by a club meeting. We are quickly growing. And we are not only looking for new members, but also new leaders to organize the working. If you have the passion for volunteering work on translation and have good leadership skills, please email zihao.cai@gmail.com or kamineno@gmail.com to apply. Please check out certain workpieces at: <http://gunn.paloaltopta.org/enews/>.

건 로보틱스 팀: 용접 교육 자원봉사자 모집

건 로보틱스 팀은 현재 팀원들에게 용접술을 가르쳐줄 전문가를 찾고 있습니다. 용접 수강은 한 세션 당 1시간, 가을 학기에 걸쳐 3-4회 정도 열릴 예정입니다. kgranlund@pausd.org 혹은 nhesterman@pausd.org으로 연락바랍니다.

Robotics Team Needs Volunteer Welding Mentor

The Gunn Robotics Team is looking for a Volunteer TIG welding mentor to teach best practices in welding using hands-on sessions. Sessions could be after school or evenings or weekends, approximately 1 hour each, 3-4 times during the fall semester. Reply to kgranlund@pausd.org or nhesterman@pausd.org.

귀교 환영회 모임

9월 5일 수요일, 오후 5시 30분-7시 30분,

건 앰피시어터 Gunn Amphitheater

키보드 앞과 주방에서 잠시 떠나십시오. 건 학생들, 학부모들, 그리고 졸업생들과 모여 저녁을 같이하십시오! 모보울(MoBowl), 크레페 앤 와플(Crepes & Waffles), 그리고 미스터 소프티(Mister Softee)의 푸드트럭이 모여 함께하는 식사를 제공합니다! 오랜 인연과 인사를 나누고 새로운 연을 만드십시오! 푸드트럭의 수가 충분한지 알기 위해 [참가의사가 있으시다면 가능한 빨리 연락부탁드립니다.](#) 환영회에서 만납시다!!

Back to School Social

Wed, Sep 5, 5:30-7:30 PM, Gunn Amphitheater

Step away from the keyboard and stay out of the kitchen. Gather with fellow Gunn students, families and alumni for a food-truck-fueled hang-out featuring MoBowl, Crepes & Waffles, and Mister Softee. Catch up with old connections and make new ones. Please [RSVP](#) to help us secure enough food trucks (no obligation). See you there!

PAUSD & PTAC

Translation by
Jiyoon Lee

PiE 펀드레이징 캠페인의 지난 날들

2018-2019 PiE 펀드레이징 캠페인이 시작되었습니다. 당신의 모금액이 지역 학생들의 교육에 많은 도움을 줍니다. PiE 에서 모금된 금액은 모든 PAUSD 학교로 전송되어 교장선생님들이 보다 더 나은 수업을 할 수 있도록 돕습니다. 이 모금액은 STEM 영역 (S: Science/과학, T: Technology/기술, E: Engineering/공학, M: Math/수학)과 예술, 그리고 건강 분야에 지원합니다. 또 PiE 에서 도움을 받은 선생님들은 매일 아이들에게 긍정적인 영향을 끼치고 있습니다. 이곳 <http://papie.org/video/> 에 2분만 투자하셔서 PiE 기금이 학생들에게 얼마나 풍부한 교육환경을 제공하는지 알아보십시오. 모든 선물은 펀딩의 가장 중요한 부분입니다. 9월 4일까지 정해주신 선물과 서약은 50만불의 BACK-TO-SCHOOL 챌린지 기금 정도 될 것입니다. 지금 당장 <http://papie.org/donate/>. 에서 기부해주십시오.

Last Days of PiE Challenge Grant

The PiE 2018-2019 fundraising campaign is happening now. Your donations make a difference in the education of all students in our community. PiE funds go to every PAUSD school and help principals to staff programs that deliver a well-rounded education. PiE's funding provides enrichment and support in the areas of STEM (Science, Technology, Engineering and Math), the Arts, and Wellness and Support. PiE-funded staff make a positive impact on our kids every day.

Take two minutes to see how the enriched education we want for our kids is only possible with PiE: <http://papie.org/video/>. Every gift provides essential funding! Gifts and pledges made by **September 4** will be matched by a \$500,000 Back-To-School Challenge Grant. Please donate today at <http://papie.org/donate/>.

공청회 공고: 교재 충당 여부 관련

9월 4일 화요일, 오후 6시 30분

PAUSD 사무실, 25 처칠 애버뉴

교육 이사회 모임: 교육 규정 §60119에 따라 PAUSD 교육 이사회는 팔로알토 학교 구역의 학생들이 2018-19 학사 연도 기간 중 충분한 교과서와 교육 자료를 보유하고 있는지에 관한 인증서에 대한 공공 의견을 청취할 계획입니다.

Notice of Public Hearing: Sufficiency of Materials

Tue, Sep 4, 6:30 PM, PAUSD Office, 25 Churchill Ave

Board of Education Meeting: In accordance with Education Code §60119, the PAUSD Board of Education will receive input from the public relative to certification that students in the Palo Alto Unified School District have sufficient textbooks or instructional materials, or both, for the 2018-19 school year.

Measure Z 가 주최하는 임시 교육감 Austin과의 밤

9월 11일 화요일, 오후 7시-9시, 장소는 RSVP 에서.

PAUSD 의 새로운 임시교육감인 Dr. Don Austin을 만나고 11월 투표에 있을 4억 6천만불 상당의 PAUSD 학교 도움 채권인 Measure Z 에 대해 더 알아보십시오. 또, 간단한 다과가 준비되어 있습니다. [RSVP here](#) 에 들어가시거나 susanlusman@gmail.com 으로 Susan Usman 에게 연락하십시오. 두번째 이벤트에 대해 10월 4일에 제공될 정보를 기다리십시오! 9월 11일까지 기다릴 수 없으시다면, Measure Z 에 대한 정보를 Yes-On-Z.org 에서 찾아보십시오. Measure Z에 대해 좀 더 알아보시고 어떻게 하면 학교에 도움을 주실 수 있는지 노력해주시십시오.

다음에 되는 음식에 대해 얘기하세요. Jalene은 계절에 맞춰 자기관리는 하는 것이 여성의 건강을 어떻게 증진시키는지 다른 지혜로운 여성들과의 대화 추천을 통해 보여줄 것입니다. 이 무료 워크숍에 참가하기 위해서는 반드시 신청을 해야합니다.

더 알아보기:<http://mindbodymoms.com/wellness-groups>

신청: <http://mindbodymoms.com/schedule/>

Measure Z Hosts a Night with Superintendent Austin

Tue, Sep 11, 7-9 PM; Address Provided in RSVP

Come meet Dr. Don Austin, PAUSD's new superintendent, and learn more about Measure Z, the \$460 million school improvement bond for PAUSD schools, that will be on the November ballot.

Refreshments provided. [RSVP here](#) or contact Susan Usman at susanlusman@gmail.com. Stay tuned for information on a second event on October 4. Can't wait until September 11th? Details about Measure Z are available at Yes-On-Z.org. Please make an effort to learn more about Measure Z and how you can help support our schools.

팔로알토 교육위원회 PTA 신학기 환영

PTAC가 신학기를 환영합니다. 개별 학교의 PTA/PTSA 여름 내내 보이지 않는 곳에서 (신학기 안내 자료 등)을 준비하기 위해 노력했습니다. PTA 자원봉사는 우리 지역의 강점이며, 여러분도 함께 하실 수 있습니다. 여러분의 참여, 시간, 재능 기부에 감사드립니다. 각 학교 PTA들의 전체 모임인 제 1회 PTAC 전체 회의에 오십시오. 전체 회의는 9월 12일(수)에 있습니다. 구체적인 사항은 paloaltopta.org 웹사이트를 참조하시거나 evp@paloaltopta.org로 이메일을 주십시오.

Palo Alto Council PTAs Welcomes You Back-To-School

The PTAC welcomes you back to school. Each school's PTA/PTSA have been hard at work all summer in the behind the scenes work, eg., back to school (BTS) packets. PTA volunteers are the strength of communities and you can be one too. Thank you for your involvement, time, talent, or treasure. Come to our 1st PTAC GENERAL ASSOCIATION meeting on Wednesday, September 12. See you there! For info: paloaltopta.org or email evp@paloaltopta.org.

팰로 앨토 의회의 학부모회: Looking for a few good men and women...

만약 우리의 지역 사회를 돕고, 무슨 일이 일어나는지 더 자세히 알고, 스스로와 비슷한 사람들과 만나 이야기를 나누고 싶다면 팰로 앨토 의회의 학부모회에 봉사자 또는 의원으로 지원하십시오(자세한 정보는 [이곳에서](#)). 학부모 회의는 중역회와 일반 대중을 위해 매달 2번씩(9월-10월 & 1월-3월) 만납니다. 학부모회의 봉사자들은 PTAC위원회에서도 아래의 직책을 포함한 여러 활동을 합니다. 자녀들의 교육에 영향력을 가질 수 있는 기회입니다. 모두를 환영합니다, evp@paloaltopta.org로 이메일을 작성하여주십시오.

지원 가능한 의원직

광고부 부회장 (Vice President of Advocacy)

예술부 부회장 (Vice President of Arts)

학부모 교육부 부회장 (Vice President of Parent Education)

커뮤니케이션부 부회장 (공동 의원) (Vice President of Communication (co-position))

의회 의원 (Parliamentarian)

봉사자 자리

후원 위원회 / 가을학기 3명

선거 관리 위원회 / 가을학기 2명 - 공정한 단체입니다

명예 서비스 상 위원회 / 봄학기 3명
125번째 기념 위원회 / 봄학기 3명

Palo Alto Council of PTAs: Looking for a few good men and women...

If you have a desire to serve your community, want to know what is happening, enjoy meeting other like-minded seasoned PTA members, we have a suggestion for you. The Palo Alto Council of PTAs (PTAC) is looking to fill a few remaining key volunteer and board positions (see paloaltopta.org). PTA Council meets twice a month (Sept-Oct & Jan-Mar), once for the Executive Board, and once for the general public. PTA volunteers also serve on PTAC committees, including but not limited to those listed below. Please consider this an opportunity to be influential in our students' education with our strategic partners. All levels of experience, expertise, and interest welcome. Please email us at evp@paloaltopta.org. Join us!

Open Positions

Vice President of Advocacy
Vice President of Arts
Vice President of Parent Education
Vice President of Communication (Co-Position)
Parliamentarian

Key Volunteers

Sponsorship Committee (3 members Fall)
Elections Observers Committee (2 members - Fall) - this is a non-partisan group
Honorary Service Awards Committee (3 members - Spring)
125th Celebration Committee (3 members - Spring)

Translation by
David Jeong

긴급: 우리의 학생들을 단 몇번의 핸드폰 클릭으로 도와주십시오

축하드립니다! 캘리포니아 주지사가 노숙자 학생들을 돕기 위한 법안에 사인을 했습니다. Click My Cause Two-Tap App에서 단 두번의 클릭으로 남아있는 PTAC 법안을 지지해 주십시오:

- K-12 지원 자금 제공 목표의 증액 (AB 2808)
- 청년 육성 지원 (AB 2043)
- 학생 자살 방지 및 훈련 (AB 2639)

Palo Alto PTA Council의 모바일 알림을 받고 싶으시다면 무료 앱 Click My Cause Two Tap App에서 신청하세요.

다운로드 링크: <https://clickmycause.com/download/>.

Urgent: Keep Tapping on your phones for our Students!

Congrats!!! The Governor signed our bill to help homeless students. Takes seconds -- two taps on your phone -- to support our remaining PTAC bills on the Click My Cause Two-Tap App:

- Increase K-12 school funding targets (AB 2808)
- Help foster youth (AB 2043)
- Pupil Suicide Prevention and Training (AB 2639)

Sign up for Palo Alto PTA Council mobile alerts on the FREE Click My Cause Two Tap App
<https://clickmycause.com/download/>.

Community

Translation by
Shiyoo Kim

오른 중국 단체(Ohlone Mandarin Immersion) 10주년

시간/장소: Ohlone Elementary School, [950 Amarillo Ave, Palo Alto](https://www.google.com/maps/place/950+Amarillo+Ave,+Palo+Alto,+CA+94301/@37.453577,-122.147777,15z), 오전 11시-오후 2시, 9월 11일 토요일

2008년도부터 지금까지 오른에 오셨던 모든 학생들과 직원들을 환영합니다. 이 행사는 Ohlone Mandarin Immersion(OMI)의 Ohlone과의 통합 이행과 10년간의 성과들을 기념하기 위하여 주최되었습니다. Ohlone Mandarin Immersion의 설립과 발전에 기여하신 분들께 감사를 전함과 더불어 OMI의 성과를 따뜻한 포옹과 함께 추억하러 오시길 바랍니다.

이 링크를 통하여 포트락 파티 참여 여부를 알려주십시오. <https://bit.ly/2LCXEmw>
도움의 손길이 필요합니다! 이 링크로 봉사 신청해주시기 바랍니다.

<http://signup.com/go/jQtPEUV>

Ohlone Mandarin Immersion 10-Year Anniversary

Sat, Sep 8, 11 AM-2 PM, Ohlone Elementary School, 950 Amarillo Ave, Palo Alto
Welcoming ALL students and staff who were at Ohlone from Fall 2008 to the present, this celebration commemorates 10 years of accomplishments with the implementation of OMI as an integrated and integral part of Ohlone. Please come to celebrate OMI's accomplishments and enjoy reminiscing with lots of hugs, and thanking all the participants in the establishment and development of Ohlone Mandarin Immersion. RSVP to the potluck with this evite at <https://bit.ly/2LCXEmw>
Also, we need your help to put on this celebration! Please sign up to volunteer for a short shift at the party: <http://signup.com/go/jQtPEUV>.

Translation by
Jaeyung Lee

크라시 하웰과 함께하는 무료 부모 교육 수업

9월 11일 화요일, 오후 12시 - 1시 30분

67 Encina Ave, Palo Alto

본 무료 이벤트에 참가함으로써 아이들을 어른으로 키우는데 있어 중요한 것들을 배우고 현명한 학부모들의 커뮤니티에 참가하십시오. 이벤트에서는 요가와 명상을 연습하고, 이야기를 공유하며 단란함의 치유 효과를 경험해보실 수 있습니다. 유아기에서 청소년기의 자녀를 가진 부모님들을 집중적으로 모집합니다. 현명한 결정을 내리십시오: 모성을 기르고 여러 사람들과 만날 수 있는 기회입니다. 예약은 필수입니다.

자세한 정보: <http://mindbodymoms.com/moms-groups/>.

예약: <http://mindbodymoms.com/free-introductory-classes/>.

FREE Mindful Moms Intro Class with Krassi Harwell

Tue, Sep 11, 12-1:30 PM, 67 Encina Ave, Palo Alto

Come try this intro class for FREE and join our community of wise and caring moms as we navigate the rich and rewarding journey of raising kids into adults. We'll practice yoga, meditate, and tap into the healing power of togetherness as we share stories, strength and support. For moms who have kids of all ages -- particularly toddlers thru teens! Be wise: build your support network as you navigate motherhood. Registration is required. More Info: <http://mindbodymoms.com/moms-groups/>. Register: <http://mindbodymoms.com/free-introductory-classes/>.

해안 청소의 날: 봉사활동 기회

9월 15일 토요일, 오전 9시~오후 12시

베이랜드 (Baylands (Matadero or Adobe Creek))

베이랜드의 쓰레기를 치우기 위해 팰로 알토 시에서는 두 장소에서(마타데로(Matadero): 16 사이트, 아도베(Adobe): 17 사이트) 청소의 날 행사를 진행할 것입니다. [이곳](#)에서 신청하시고 서류를 반드시 지참해주시요. 3시간의 봉사시간을 얻을 수 있습니다.

Volunteer on Coastal Cleanup Day: Community Service Opportunity

Sat, Sep 15, 9 AM-12 PM, Baylands (Matadero or Adobe Creek)

The City of Palo Alto is hosting two Cleanup sites (Matadero: site 16 and Adobe: site 17) to clean up litter in the Baylands. Please go to www.cleanacreek.org to sign up and be sure to bring your waivers. Three hours of community service will be available.

금서를 영화로

9월 25일 화요일, 오후 4시 - 6시

미첼 파크 도서관(Mitchell Park Library, 3700 Middlefield Rd, Palo Alto)

금서의 주를 영화감상을 하며 축하하십시오. 금서에 기반한 영화인 <더 기버: 기억전달자>를 상영할것입니다. 줄거리: 전쟁, 기아, 고통, 그리고 선택의 차이조차 존재하지 않는 걸으면 완벽해보이는 세상에서 한 아이가 어떠한 노인에게 선택받아 “진짜” 세상의 아픔, 그리고 기쁨을 배우나갑니다.

13세 미만은 보호자를 동반하십시오. PACL 웹사이트에서 [신청](#)하십시오. 8-12학년 대상의 행사입니다.

Banned Book to Movie

Tue, Sep 25, 4-6 PM, Mitchell Park Library, 3700 Middlefield Rd, Palo Alto

Celebrate Banned Books Week with a movie! We will be watching *The Giver*, a movie based on a banned book. In a seemingly perfect community, without war, pain, suffering, differences or choice, a young boy is chosen to learn from an elderly man about the true pain and pleasure of the "real" world. Rated PG-13. [Register](#) on PACL website. Grades 8-12.

Translation by
Jeeyoo Kim

여성 웰니스 무료 입문수업: Jalene Salus와 계절을 맛보다

9월 28일 금요일, 오후 10-12시

St. Mark's, [600 Colorado Ave, Palo Alto](#)

Jalene Salus가 가르치는 이 무료 수업에서는 마음, 몸, 정신을 건강을 키우는 방법을 알아봄으로서 입문자의 눈높이에 맞춘 통합적 영양(Integrative Nutrition)에 대해 배우실 수 있습니다. 봄 간식을 즐기시며 당신과 당신의 가족의 몸에 도움이 되는 음식에 대해 얘기하십시오. Jalene은 계절에 맞춰 자기관리는 하는 것이 여성의 건강을 어떻게 증진시키는지 다른 지혜로운 여성들과의 대화 추천을 통해 보여줄 것입니다. 이 무료 워크숍에 참가하기 위해서는 반드시 신청을 해야합니다.

더 알아보기:<http://mindbodymoms.com/wellness-groups>

신청: <http://mindbodymoms.com/schedule/>

FREE Women's Wellness Intro Class: A Taste of the Season with Jalene Salus

Fri, Sep 28, 10 AM-12 PM, St. Mark's, 600 Colorado Ave, Palo Alto

In this FREE class, Jalene Salus will offer an introductory taste of Integrative Nutrition as she shows you some sweet and simple ways to nourish your mind, body and spirit. Enjoy a little taste of some seasonal spring bites while you discuss foods to support your unique body -- and your family. Jalene will show you how aligning your self-care with the rhythm of the season can guide you on your path of women's wellness as she engages you in fulfilling dialogue with other thoughtful, wise women.

Registration is required for this FREE workshop as space is limited! More info:

<http://mindbodymoms.com/wellness-groups>. Register: <http://mindbodymoms.com/schedule/>.

LEAD: 서비스 메토링 프로그램 (9-12학년 대상)

10월 4일~11월 8일, 오후 4:30~6:30시

리더(LEAD-er)가 될 수 있는 절호의 기회를 놓치지 마십시오. LEAD의 멘토들은 3-5학년 학생들에게 지역활동 참여와 서비스의 가치를 가르칩니다. 청소년들이 이끄는 이 프로그램을 통해 고등학생들과 초등학생들은 상호과계를 발전시킬 수 있으며 지역 내에서 다른 사람을 위한 서비스를 제공 할 수 있습니다. 고등학생 멘토들은 자원봉사 시간 또는 봉급을 받을 수 있습니다. Youth Community Service와 Palo Alto YMCA 제공. 가입신청을 위해서는 Ashley Yee-Mazawa에게 이메일을 통해 연락하십시오.

이메일: Ashley@youthcommunityservice.org

LEAD: A Service-Mentorship Program (9th-12th grade)

Thursdays, Oct 4-Nov 8, 4:30-6:30 PM

Don't miss out on this chance to become a LEAD-er; LEAD mentors and show 3rd-5th graders the value of service and community engagement! Through this largely youth-led program, high school and elementary age students build connection and community through service to others. High school mentors can either earn service hours or receive a stipend. Presented by Youth Community Service and the Palo Alto YMCA. To register email Ashley Yee-Mazawa at

Ashley@youthcommunityservice.org.

가족 요가

매 토요일 오전 10:30~11:30

새 위치: Blossom Birth, [290 California Ave, Palo Alto](https://www.blossombirth.org/mom--toddler.html)

블로섬에서 하는 가족 요가는 어머님, 아버님, 조부모님들과 어린 자녀들에게 매우 좋습니다. 요가, 명상, 노래를 통해 아이와의 관계를 발전시키십시오. 자녀가 둘 이상입니까? 모두 데려오십시오. 아이들에게는 수업이 무료로 제공됩니다. 매 주말 재밌게 가족들과 활동을 하십시오. 활력이 필요할때 가끔씩 오셔도 됩니다. 블로섬 버스 서비스(Blossom Birth Services)는 501 c(3) 지역기반 비영리단체입니다.

<https://www.blossombirth.org/mom--toddler.html>

Family Yoga

Saturdays, 10:30-11:30 AM, NEW LOCATION: Blossom Birth, 290 California Ave, Palo Alto

Family Yoga at Blossom is perfect for moms, dads or grandparents and their toddlers or preschool kids. Enjoy vitalizing yoga, playful meditation and singing as a sweet way to connect with your child. Have two or more? Bring them all, children join for free. Make this a joyful weekend family routine or just drop-in whenever you need some vitalizing movement. Blossom Birth Services is a 501 c(3) community based nonprofit organization. <https://www.blossombirth.org/mom--toddler.html>

지난 호에서:

엘 카미노 레알의 미래

9월 7일까지 설문 참여 가능

Stanford Ave와 Lambert Ave 사이 엘 카미노 레알(EI Camino Real)의 자전거와 인도의 연결성, 안전성 향상을 위한 미래의 자전거 도로 등에 대한 지역 피드백이 필요합니다. 팰로앨토 시에 당신의 생각을 [온라인 설문조사](#)와 [프로젝트 웹사이트](#)의 소식 받기를 통해 알려주십시오.

Future of El Camino Real

Survey open thru Sep 7

Community feedback is sought on bicycle and pedestrian connectivity and safety enhancements along El Camino Real between Stanford Ave and Lambert Ave, including potential protected bicycle lanes, among other ideas. Please let the City of Palo Alto know your thoughts by taking an [online survey](#) and signing up for future notifications on the [project webpage](#).

Translated by
Jaeyung Lee

샌프란시스코 반도 임시 자전거길을 사용해보십시오

9월 8일 토요일, 오전 10시 - 오후 2시

멘로 파크 버거스 공원(Burgess Park, Menlo Park)

팰로앨토는 멘로 파크, 마운틴 뷰, 그리고 레드우드 시티와 함께 임시 자전거길의 개시를 축하하고 미래의 샌프란시스코 반도 영구 자전거길의 건설을 위한 계획을 새울 것입니다. 각 시에서 선별된 대표와 스태프가 지역 사회의 의견을 듣기 위해 본 행사에 참가할 것입니다. 이 임시 자전거길은 마운틴 뷰의 에벌린 에버뉴(Evelyn Ave, Mountain View)부터 레드우드 시티의 워윅 스트리트(Warwick St, Redwood City)까지 4개의 샌프란시스코 반도에 위치한 도시를 거치며 총 16마일간 다양한 장소를 지나며(California, Bryant, Oak Grove, Laurel, Elena and Austin) 이어집니다. 이 자전거길은 이미 존재하는 로우 스트레스(low-stress) 자전거길을 이용하는 것에 중점을 두며 다른 여러 설비도 이용할 것입니다. 버거스 공원에서 진행되는 본 행사는 오전 10시부터 오후 2시까지이며 다양한 활동이 준비되어 있습니다. 준비된 활동으로는: 가족과 아이들을 위한 재미난 이벤트; 팝업 자전거길; 전기자전거 시승 등이 있습니다. 자세한 정보 및 임시 자전거길의 지도: <http://peninsulabikeway.com/>.

Ride the Peninsula Interim Bikeway

Sat, Sep 8, 10 AM-2 PM, Burgess Park, Menlo Park

Join us at Burgess Park in Menlo Park on Saturday, September 8th as Palo Alto teams up with Menlo Park, Mountain View and Redwood City to celebrate the opening of an interim bikeway and to begin planning for a future permanent Peninsula Bikeway. Elected representatives and staff from the cities will also be on hand at this family-friendly event to hear from the community. The temporary bikeway route covers almost 16 miles in the four peninsula cities and runs from Evelyn Ave in Mountain View to Warwick St in Redwood City as it travels along California, Bryant, Oak Grove, Laurel, Elena and Austin, among others. The route takes advantage of existing facilities with a focus on including low-stress bike streets. The event at Burgess Park runs from 10 AM- 2 PM and includes: fun events for kids and families; a pop-up separated bikeway; and e-bike test rides. For more information and to view a map of the interim bikeway, visit <http://peninsulabikeway.com/>.

“엘리너 루스벨트: 언어의 힘”

9월 9일 일요일, 오후 2시 - 4시

미디어 아트 센터, 팰로 알토 고등학교(Palo Alto High School, 50 Embarcadero Rd)
세계인권선언 70주년을 축하하기 위해 “엘리너 루즈벨트: 언어의 힘” 이벤트가 개최되었습니다.
본 행사는 미국 팰로 알토 여대생 협회의 도움으로 진행되며 팰로 알토의 여성 유권자 동맹과
국제연합동맹이 공동으로 스폰서합니다. 입장료는 12달러이며, [이곳](#)에서 온라인으로 표를
구매하실 수 있습니다. 13세 이상의 학생 및 성인에게 추천하는 이벤트입니다.

"Eleanor Roosevelt: The Power of Words"

Sun, Sep 9, 2-4 PM, Media Arts Center, Palo Alto High School, 50 Embarcadero Rd

Join us for a special Bay Area debut performance of "Eleanor Roosevelt: The Power of Words" as we celebrate the 70th anniversary of the Universal Declaration of Human Rights. The show is sponsored by American Association of University Women of Palo Alto and co-sponsored by the League of Women Voters of Palo Alto and the United Nations Association. Tickets are \$12 in advance or at the door. Advance purchases available at: <https://ERPowerofWords.eventbrite.com>. Recommended for adults and students, age 13 years & older.

중/고등학생을 위한 수업

9월 15일 - 11월 10일, 매주 토요일

건 고등학교

이스트 팰로 알토의 레이븐즈우드 시티 학구를 위해 기금을 모으는 활동의 일환으로서
고등학생들이 수업을 가르칠 예정입니다. 7번째 세션에선 건 고등학교에서 실리콘 벨리의
청소년들이 Java, iOS 앱 개발, 그리고 AMC 8을 가르치는 수업이 있을 것입니다. [이곳](#)에서
신청해주십시오.

이메일: svyouth1@gmail.com.

Classes for Middle and High School Students

Saturdays, Sep 15-Nov 10, Gunn High School

Outstanding high school students are teaching classes to raise funds for the Ravenswood City School District in East Palo Alto. For the seventh session, Silicon Valley Youth is offering classes in Intro to Java, iOS App Development, and AMC 8 classes on Saturdays at Gunn High School. [Sign up](#) now online. Contact: svyouth1@gmail.com.

Translation by
Jiyoon Lee

엑테라(Acterra) 탑승, 운전, 친환경 실천하기 이벤트(Ride, Drive, and Be Green Event)

9월 16일 일요일 오후 1시-4시

3921 E. Bayshore Rd, Palo Alto

9월 16일 오후 1시에서 4시까지 3921 E. Bayshore Rd, Palo Alto 에서 진행되는 Acterra의 [탑승, 운전, 친환경 실천하기 이벤트](#)에 참여하십시오. 전기자동차를 타고 테스트해볼 수 있는 기회가 있습니다. 만 14세 이상의 분들 중 자원해서 자신의 전기자동차에 대해 설명하고 [시범](#)을 보여줄 분들의 [지원](#)을 받습니다. (연락 이메일: rani.jayakumar@acterra.org)

Acterra Ride, Drive, and Be Green Event

Sun, Sep 16, 1-4 PM, Acterra, 3921 E Bayshore Rd, Palo Alto

Join Acterra at the [Ride, Drive, and Be Green Event](#) on September 16th, 1-4 PM at 3921 E. Bayshore Rd, Palo Alto--all are welcome to ride and test drive an Electric Vehicle! Please [volunteer](#) to help or to

[demo your electric car](#). Students 14 and older can get volunteer service hours! Shifts are available from 11 AM to 6 PM. Thank you! Contact: rani.jayakumar@acterra.org

여성 코드: 같이 일어서기

9월 16일 일요일, 오후 6시-7시30분

Performing Arts Center, Menlo Atherton High School, 555 Middlefield Rd, Atherton, CA 94207
이곳에서는 5명의 여성분들이 학생 분들과 부모님들을 대상으로 자신의 리더십으로의 길에 대해서 설명합니다. 연설자는 올림픽 선수 Kim Conley, 스티플차이스 챔피언 Stephanie Garcia, 여성 CEO 이자 엔지니어인 Nita Singh Kaushal, 운동가, 교육자, 영화 제작자인 Ana Angel Avendaño, 가수, 연기자, 교사인 Molly Bell 입니다. 무료이며, 예약을 받습니다.
(비영리 후원자: Stand Up Eight Foundation)

Girl Code: Rising Together

Sun, Sep 16, 6-7:30 PM, Performing Arts Center, Menlo Atherton High School, 555 Middlefield Rd, Atherton, CA 94207

Five amazing women describe their paths to leadership. For students and parents. Speakers are Olympic runner Kim Conley; Steeplechase champ Stephanie Garcia; Engineer and Miss CEO founder Nita Singh Kaushal; Activist, filmmaker, and educator Ana Angel Avendaño; Singer, performer, teacher Molly Bell. Free; [registration is required](#). Nonprofit supporting sponsor: Stand Up Eight Foundation.

방과후 Dream Catchers 에서 일할 교사 모집

9월 17일 시작

Palo Alto High School, 50 Embarcadero Rd

올해에 당신의 학생이 개인교습이나 멘토링을 경험할 수 있는 뜻깊은 자원봉사에 관심이 있습니까? 우리는 매주 수요일, 목요일 오후의 두시간의 프로그램기간 동안 저소득층의 PASUD 중학생과 짝을 지어줄 Paly와 Gunn의 학생들을 모집하고 있습니다. 우리는 Play science building에 위치하고 있으며 모든 훈련과 기자재를 지원하고 있습니다. 개인교습은 9월 17일이 있는 주부터 시작합니다. 만약 당신이 자원봉사에 관심이 있다면 우리 프로그램 관리자인 Micaela Flores에게 이메일(micaela@dreamcatcheryouth.org)로 연락을 주시거나 자원봉사 양식을 기입해 주십시오. 더 많은 정보를 알고 싶으시다면 우리의 홈페이지인 dreamcatcheryouth.org를 방문해 주십시오. 당신의 관심에 감사드립니다.

Tutor Recruitment for DreamCatcher After-School Program

Starts week of Sep 17, Palo Alto High School, 50 Embarcadero Rd

Is your student interested in finding a meaningful volunteer tutoring/mentoring experience this year? We are recruiting high school students from Paly and Gunn to be paired with low-income PAUSD middle school students during our program on Wednesday and Thursday afternoons for a two-hour session each week. We are located in the Paly science building and provide all training and materials. Tutoring starts the week of September 17th. If you are interested in volunteering, please contact our Program Manager, Micaela Flores at micaela@dreamcatcheryouth.org, or fill out our [volunteer form](#). For more information visit our website: dreamcatcheryouth.org. Thank you for your interest!

Translation by
Jeeyoo Kim

당신의 자녀의 고등학교 진학을 도와주세요

9월 19일 수요일 오후 7-8시

멘로파크 도서관(Menlo Park Library), 701 Laurel St, Menlo Park, CA 94025
학생들의 고등학교 생활을 위해서는 정보, 도움, 전략이 필요합니다. 하지만 우리 부모들 또한 그렇습니다. 저희는 이 중요한 주제들을 상호 지원, 유머, 낙관주의로 접근하겠습니다! LMFT 보유자인 멜리사 켈리(Melissa Kelley)와 함께하는 무료 지역 워크숍이 멘로파크 도서관에서 열립니다. 멜리사 켈리는 Jewish High School, Palo Alto High School, and Alta Vista High School 등에서 카운슬러로 일한 경력이 있습니다.

Helping Your Teen Transition to High School

Wed, Sep 19, 7-8 PM, Menlo Park Library, 701 Laurel St, Menlo Park, CA 94025

Students need information, support and new strategies for the high school years--and so do we as parents! We will approach these important topics with mutual support, a good dose of humor, and optimism for the future! A free community workshop at the Menlo Park Library. Presented by Melissa Kelley, LMFT, Former School Counselor at Kehillah Jewish High School, Palo Alto High School, and Alta Vista High School. For more information, email melissakelley@stanfordalumni.org.

팰로앨토 예술센터(Palo Alto Art Center)에서 열리는 고등학교 미술수업

팰로앨토 예술센터는 바쁜 고등학생들을 위해 인체 소묘 실력과 포트폴리오의 수준을 향상시켜 줄 수 있는 두개의 수업을 제공하고 있습니다. 두 수업 모두 옷을 입은 전문 모델들을 섭외 될 예정입니다. 첫번째 **세션**은 9,10월에 걸쳐 총 3번의 수업을 미드텀이 끝나기 전에 하게 됩니다. 두번째 **세션**은 추수감사절 직전 월,화 이틀 동안 집중적으로 진행됩니다. 온라인 신청:

<https://apm.activecommunities.com/paloalto/Home>. 질문이 있으시다면 rebecca.passarello@cityofpaloalto.org 또는 (650) 617-3509에 연락해 주십시오.

High School Art Classes at the Palo Alto Art Center

The Art Center is offering two new classes for busy high schoolers looking to advance their figure drawing skills and enhance their portfolios. Both classes will employ a professional, clothed model. The **first session** is three classes in Sept. and Oct., ending before midterms. The **second session** is a two-day portrait drawing intensive on the Monday and Tuesday before Thanksgiving. Online registration is open at <https://apm.activecommunities.com/paloalto/Home>. Questions? Please contact Rebecca Passarello, rebecca.passarello@cityofpaloalto.org or (650) 617-3509.

자전거 팰로앨토 2018, 날짜를 기억하십시오!

9월 30일 일요일 오후 1-3시

페어메도우 초등학교(Fairmeadow Elementary School), 500 E Meadow Dr
자전거 팰로앨토는 무료로 참가 할 수 있는 연례 행사입니다. 본 행사의 취지는 사람들이 자전거를 더욱 많이, 자주 이용하도록 권장하고 PAUSD의 워크 앤드 롤 주간(Walk and Roll Week)을 홍보하는 데 있습니다. 모든 연령과 실력의 자전거 이용자가 팰로앨토의 자전거 친화적이고 비밀스러운 길을 체험 할 수 있습니다! 세계의 가이드가 필요없는 자전거 도로 중 하나를 택하십시오. 일정 구간 마다 있는 체크포인트에는 간식이 준비되어 있습니다.

Bike Palo Alto 2018--Save the Date!

Sun, Sep 30, 1-3 PM, Fairmeadow Elementary School, 500 E Meadow Dr

Bike Palo Alto is a free annual event that encourages more people to bike more places more often and kicks off PAUSD's Walk & Roll Week. Bicyclists of all ages and abilities can explore Palo Alto's bike-friendly routes and "secret" passageways that make getting around fun and easy! Choose from three self-guided routes; free treats are offered at rest stops on each route. For more information, visit

bikepaloalto.org. We're looking for volunteers! If you'd like to join us please fill out the [volunteer form](#).